

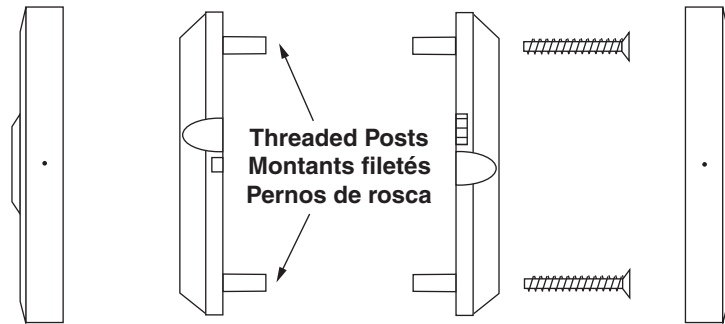
#38-075 Spring Cage Retrofit kit  
Note: For use with #04-060 roses.

Trousse d'installation de cage de ressort n° 38-075

Remarque : à utiliser avec les pommes n° 04-060.

#38-075 Estuche para adaptar la caja de resorte

Nota: Para su uso con rosetas #04-060.



Outside Spring Cage C303-0936  
Cage de ressort extérieur  
Caja de resorte exterior

Inside Spring Cage C303-0935  
Cage de ressort intérieur  
Caja de resorte interior

1

#### Assemble outside rose and spring cage

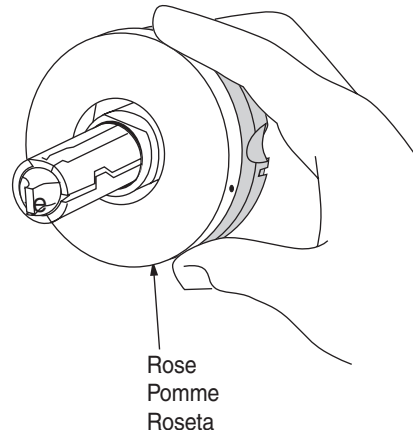
Line up dimple on rose with notch next to slot. Push on rose to snap into position.

#### Montez la pomme et la cage de ressort extérieures

Alignez la fossette de la pomme sur l'encoche près de la fente. Appuyez sur la pomme pour mettre en place.

#### Armado de la roseta y la caja de resorte exteriores

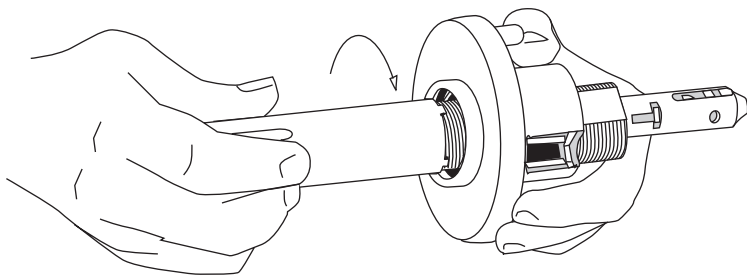
Empareje la hendidura de la roseta con la muesca que está junto a la ranura. Empuje la roseta hasta que encaje en su lugar.



2

#### Assemble outside rose to chassis

Place outside rose and spring cage onto chassis. Place castlenut onto chassis and rotate it to hold spring cage and rose in place.



#### Installez la pomme extérieure sur le châssis

Placez la pomme et la cage de ressort extérieures sur le châssis. Placez l'écrou crénelé sur le châssis et tournez-le afin de fixer la cage de ressort et la pomme en place.

#### Armado de la roseta exterior con el chasis

Coloque la roseta exterior y la caja de resorte en el chasis. Coloque la tuerca entallada en el chasis y gírela para acomodar la caja de resorte y la roseta en sus lugares.

3

#### Adjust for door thickness

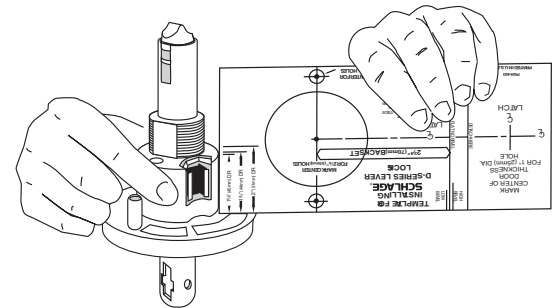
Hold lock as shown and use the other side of this sheet to find marking for door thickness. Rotate castlenut until adjustment is correct.

#### Ajustez en fonction de l'épaisseur de la porte

Tenez la serrure de la manière illustrée et utilisez le verso de cette feuille pour trouver les repères d'épaisseur de la porte. Tournez l'écrou crénelé pour trouver le bon ajustement.

#### Haga el ajuste según el grosor de la puerta

Sujete la cerradura de la manera indicada y utilice el otro lado de esta hoja para encontrar la marca del grosor de la puerta. Gire la tuerca entallada hasta que ajuste correctamente.



4

#### Install lock

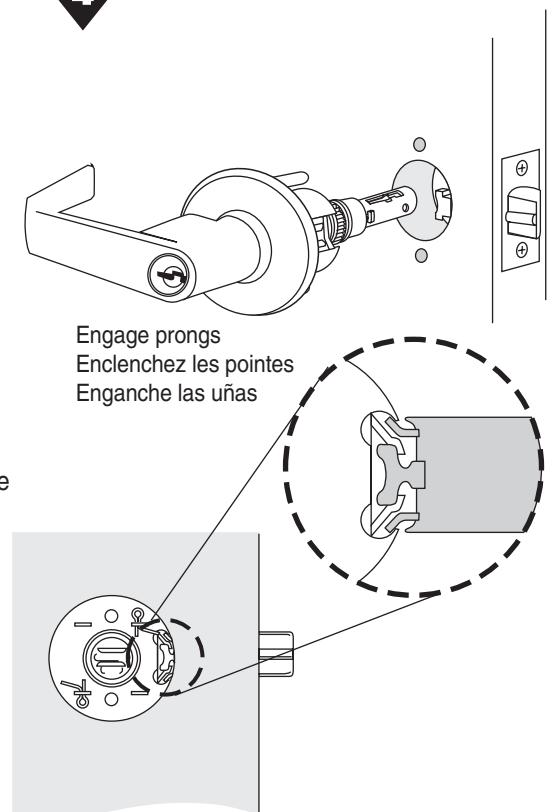
Place lock onto door. Make sure that latch prongs engage chassis and latch retractor engages latch bar.

#### Installez la serrure

Placez la serrure sur la porte. Assurez-vous que les pointes du bec-de-cane sont enclenchées sur le châssis et que le rétracteur du bec-de-cane est engagé sur la barre du bec-de-cane.

#### Instale la cerradura

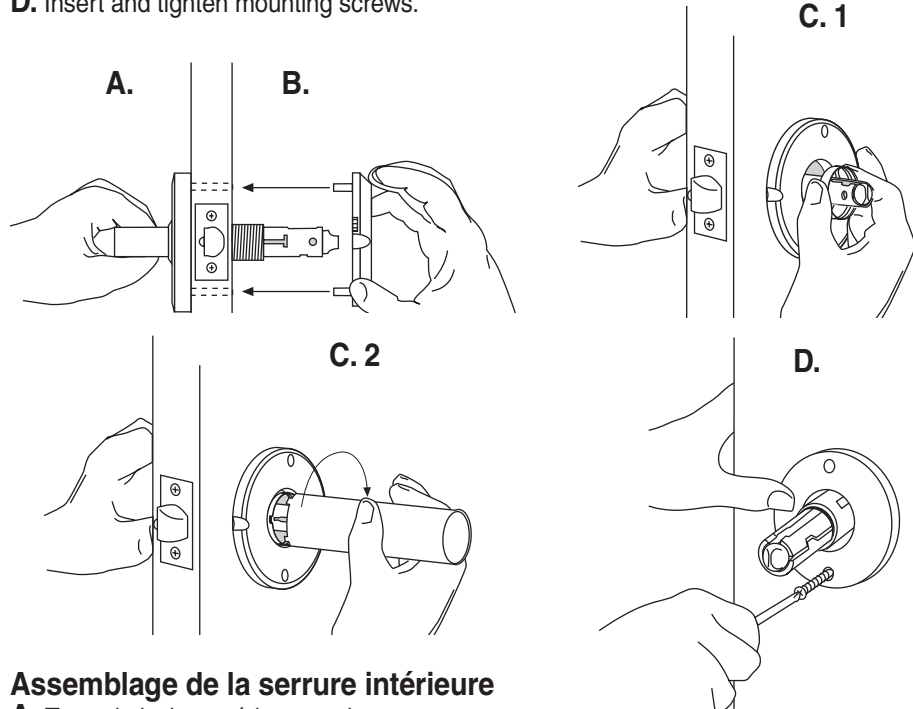
Coloque la cerradura en la puerta. Asegúrese que las uñas del picaporte enganchen con el chasis y que el retractor del picaporte se acople con la barra del picaporte.



5

## Inside lock assembly

- A.** Hold outside lever in place.
- B.** Put spring cage into position on chassis.
- C.** Place castlenut bushing on threads of chassis. Hold outside lever in position while threading castlenut bushing onto chassis as far as it will go. (A ratcheting sound will be heard.) Fully tighten castlenut bushing against chassis with installation tool.
- D.** Insert and tighten mounting screws.



## Assemblage de la serrure intérieure

- A.** Tenez le levier extérieur en place.
- B.** Placez la cage de ressort en place sur le châssis.
- C.** Placez la bague d'écrou crénelé sur les filets du châssis. Tenez le levier extérieur en place tout en vissant la bague d'écrou crénelé sur le châssis au maximum. (Un déclic se fait entendre.) Serrez la bague d'écrou crénelé à fond contre le châssis au moyen de l'outil d'installation.
- D.** Insérez et serrez les vis de montage.

## Armado de la cerradura interior

- A.** Sujete la manija exterior en su lugar.
- B.** Coloque la caja de resorte en su lugar sobre el chasis.
- C.** Coloque el cojinete de la tuerca entallada sobre la rosca del chasis. Sujete la manija exterior en su lugar mientras enrosca el cojinete de la tuerca entallada lo más que se pueda. (Se escuchará un ruido parecido a un trinquete.) Apriete completamente el cojinete de la tuerca entallada contra el chasis con la herramienta de instalación.
- D.** Coloque y apriete los tornillos de montaje.

6

## Install inside rose

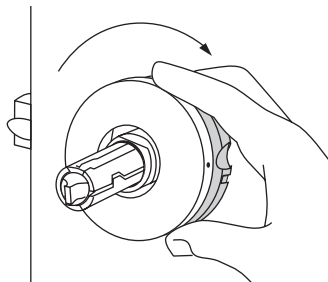
Align dimples on rose with grooves in spring cage. Place rose against door and rotate clockwise until dimples snap into slots next to the grooves.

## Installez la pomme intérieure

Alignez les fossettes de la pomme sur les crénelures de la cage de ressort. Placez la pomme contre la porte et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les fossettes s'insèrent dans les fentes près des crénelures.

## Instale la roseta interior

Empareje las hendiduras de la roseta con las ranuras de la caja de resorte. Coloque la roseta contra la puerta y gírela en la dirección del reloj hasta que las hendiduras encajen con las muescas que están junto a las ranuras.



7

## Install outside lever, insert and driver

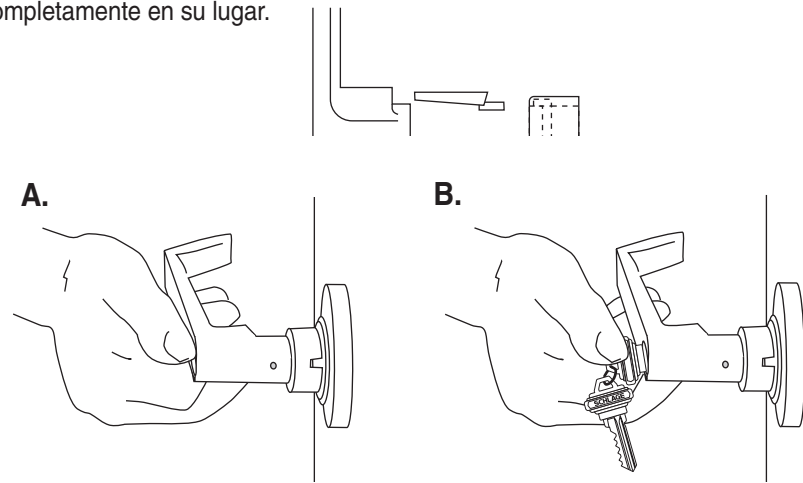
**A. Non-keyed locks** (except D40S and D44S. See step B.) Place lever, insert, and driver onto spindle and push lever completely into place.

## Installez le levier, l'entre-rondelle et le mandrin extérieurs

**A. Serrures sans clé** (sauf D40S et D44S. Voir l'étape B.) Placez le levier, l'entre-rondelle et le mandrin contre la tige et poussez le levier en place.

## Instale la manija exterior, la guarnición y la guía

**A. Cerraduras sin llave** (excepto D40S y D44S. Vea el paso B.) Coloque la manija, la guarnición y la guía sobre el vástago y empuje la manija hasta que quede completamente en su lugar.



**B. Keyed locks** (and D40S and D44S) (Use flat tip screwdriver instead of key for D40S or rotate outside button for D44S.) Place lever, insert and driver onto spindle. Insert key. Rotate key one-quarter turn and push lever completely into place.

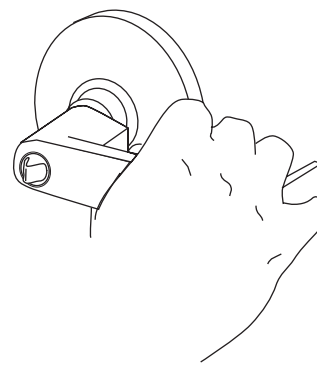
**B. Serrures avec clé** (ainsi que les serrures D40S et D44S) (utilisez un tournevis à bout plat au lieu d'une clé pour la serrure D40S ou tournez le bouton extérieur pour la serrure D44S.) Placez le levier, l'écrou-pivot et le mandrin sur la tige. Insérez la clé, tournez la d'un quart de tour et poussez complètement le levier en place.

**B. Cerraduras con llave** (también las D40S y D44S) (use un desarmador de hoja plana en lugar de la llave para la D40S o gire el botón de afuera para la D44S.) Coloque el nivel, insértelo y llévelo al vástago. Meta la llave, rótelas un cuarto de vuelta y empuje el nivel completamente hasta que esté en su sitio.

8

## Install inside lever, insert and driver

Slide lever, insert and driver onto spindle. Push lever completely into place. (Pull on both outside and inside levers to make sure catch is engaged.)



## Installez le levier, l'entre-rondelle et le mandrin intérieurs

Glissez le levier, l'entre-rondelle et le mandrin sur la tige. Poussez le levier en place. (Tirez sur les leviers extérieur et intérieur ensemble afin de vous assurer que le loquet est enclenché.)

## Instale la manija, la guarnición y la guía interiores

Deslice la manija, la guarnición y la guía sobre el vástago. Empuje la manija completamente en su lugar. (Jale la manijas y la de adentro para asegurarse que el picaporte esté enganchado.)

**SCHLAGE**

Part of worldwide Ingersoll-Rand  
©1995 Schlage Lock Company  
Printed in U.S.A.  
**P509-436**